



FICHE ÉTYMOLOGIQUE



Voir la vie en rose

Être optimiste ; prendre la vie du bon côté

Étymologie et signification

Le rose est une couleur douce et apaisante. Le rose possède une riche palette allant du rose bonbon au rose saumoné. Quant à la rose, cette belle fleur à l'odeur suave, elle a depuis toujours servi à charmer la personne aimée. En somme, le mot *rose* - couleur ou fleur - jouit d'une réputation enviable.

L'expression *voir tout couleur de rose* a, la première, incarné l'optimisme. Puis une variante s'est imposée au début du 19^e siècle : *voir la vie en rose*. Au 20^e siècle, plus précisément en 1945, la chanson d'Édith Piaf intitulée *La vie en rose*, donne un réel essor à l'expression. Tous la fredonnent :

« Quand il me prend dans ses bras
Il me parle tout bas
Je vois la vie en rose
Il me dit des mots d'amour
Des mots de tous les jours
Et ça me fait quelque chose [...] »

Teintée de romantisme, l'expression *voir la vie en rose* signifie voir les bons côtés de la vie. À l'inverse, l'expression *ce n'est pas rose* s'emploie pour parler d'une situation difficile. On entend : *Ce n'est pas rose de recommencer un travail!*
On dit : *Patrick et Chloé voient la vie en rose.*

L'expression *voir la vie en rose* signifie donc :

- voir la vie du bon côté ;
- être optimiste.

Se dit aussi : *Voir tout en rose, voir rose*

En résumé

L'expression est née au 19^e siècle. La couleur rose est synonyme de douceur et de bonheur. En 1945, la chanson d'Édith Piaf, *La vie en rose*, popularise l'expression : « Quand il me prend dans ses bras [...] je vois la vie en rose [...] ». L'expression *voir la vie en rose* signifie être optimiste.

Notes :
